

日本暢銷金榜小說

第三個女人

推理作家協會獎得主

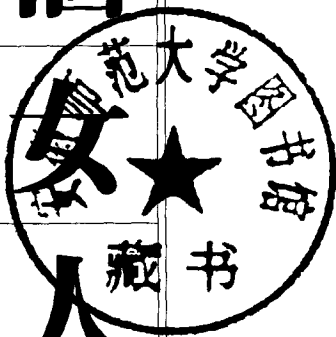
夏樹靜子

譯者／陳玲芳



第
三
個
人

♥ 日本暢銷金榜小說 9



原著／夏樹靜子 譯者／陳玲芳

第三個女人

總策劃 / 蔡焜霖

譯者 / 陳玲芳

主編 / 黃崧

編輯組長 / 陳月凰

編輯 / 林怡妙 陳鳳儀

助理編輯 / 林怡旭

美術編輯 / 萬月卿 陳安綺

施秀麗

副總經理 / 李禮記

企劃襄理 / 鄭婉坤

發行襄理 / 陳純純

會計 / 李瑞慶

發行人 / 李錫敏

出版者 / 旺文社股份有限公司

地址 / 台北市新生南路一段126-6號四樓

電話 / (02)3211434 · 3218340 · 3415614

郵撥帳號 / 1131222-2

登記證 / 行政院新聞局版台業字第3835號

打字 / 龍虎電腦排版股份有限公司

印刷裝訂 / 崇豐企業有限公司 電話 / 3019340

初版 / 中華民國七十七年十一月

總經銷 / 久博圖書公司

地址 / 台北市敦化南路385號601室

電話 / (02)7115545

封面設計 / 國華廣告公司 楊昆都

出版權 · 發行權

台灣 / 旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳 / 順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價 / 新台幣120元

版權所有 · 翻印必究

譯者簡介

陳玲芳（一九六四年生於台北）

世新編採科畢業

曾任雜誌、出版社編輯

譯有「不道德教育講座」等作品。

作者簡介



夏樹靜子（一九三八年十二月二十一日生於東京）

早年畢業於日本慶應大學英文系，
在學期間曾為NHK的熱門電視節目
「只有我知道」撰寫劇本。

一九七三年以「失蹤」一書，

榮獲第二十六屆推理作家協會獎。

其代表作有：「霧冰」、「殺意」、

「影子的鎖鏈」、「發光的懸崖」、

「第三個女人」等，不少被搬上推理劇場。

日本暢銷金榜小說

第三個女人

推理作家協會獎得主

夏樹靜子

譯者／陳玲芳



第三個女人

總策劃 / 蔡焜霖	發行人 / 李錫敏
譯者 / 陳玲芳	出版者 / 旺文社股份有限公司
主編 / 黃崧	地址 / 台北市新生南路一段126-6號四樓
編輯組長 / 陳月凰	電話 / (02)3211434 · 3218340 · 3415614
編輯 / 林怡妙 陳鳳儀	郵撥帳號 / 1131222-2
助理編輯 / 林怡旭	登記證 / 行政院新聞局版台業字第3835號
美術編輯 / 萬月卿 陳安綺	打字 / 龍虎電腦排版股份有限公司
施秀麗	印刷裝訂 / 崇豐企業有限公司 電話 / 3019340
副總經理 / 李禮記	初版 / 中華民國七十七年十一月
企劃襄理 / 鄭婉坤	總經銷 / 久博圖書公司
發行襄理 / 陳純純	地址 / 台北市敦化南路385號601室
會計 / 李瑞慶	電話 / (02)7115545
	封面設計 / 國華廣告公司 楊昆都

出版權·發行權

台灣 / 旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳 / 順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價 / 新台幣120元

版權所有·翻印必究

♥ 日本暢銷金榜小說 9

第
三
個
女
人

原著／夏樹靜子 譯者／陳玲芳

推理之外

■陳玲芳

嘗想，推理小說若無殺人情節，是否仍可稱其爲「推理小說」？——於「理」，當無不可；於「情」，恐怕很難取悅讀者。

推理小說有別於嚴肅性文學作品，這點無庸置疑。好比電影，商業取向的娛樂片，擺明了投合一般觀眾口味，儘可聲色犬馬大肆鋪張，沒有人會不識趣地拿出文學、藝術的尺度來衡量它。

因此，內涵深度暫擱一邊。故事精采曲折、情節引人入勝，才是推理小說以廣招徠的最大本錢。讀者之閱讀需求，常與筆下不斷推陳出新的作者一樣多角化；正如愛看電影的觀眾，欣賞柏格曼與喜歡希區考克兩者並不衝突之道理相同。

既然明乎此理，立志服務讀者到底的推理小說家們，自得挖空心思——爲故事架構彈思極慮，學情節佈局紋盡腦汁。由於他們並不妄自菲薄，故能接二連三產生佳作，令讀者「一卷在手，其樂無窮」。這方面，大家耳熟能詳的克莉絲蒂、松本清張

即爲箇中好手。

夏樹靜子，是少數創作質量俱佳的佼佼者之一。惟其處理殺人事件，與其他推理作家迥異其趣。前面說過，要推理小說沒有殺人情節幾乎不可能；畢竟，「謀殺」之過程及追蹤，充滿緊張、懸疑，是最能刺激讀者閱讀興趣的重要環節與「賣點」之一，（如「東方快車謀殺案」家喻戶曉，據以改編成的電影也是大爲賣座）。夏樹非不此之圖（在日本，她也有不少作品被搬上推理劇場，廣受歡迎），所不同的是她更爲入情，比較不偏重「殺機」的營造，而着眼於「殺意」的探求。

「有人說，近來不論在現實或小說世界中，都可以輕易的殺人。但我意欲描寫的，是一個人所犯之罪，對其日後人生形成了何等沈重的報復……。」

基此創作理念，夏樹筆下關於人性心理的描寫相當多。愛恨、善惡、矛盾、糾葛，人類所有相生相剋的七情六慾，都一一溶入她層層推理的架構中。字裡行間，則常不經意流露出悲天憫人的胸懷。這點能在推理小說中窺見，誠屬難得。

「第三個女人」，是她追溯殺意如何引發犯罪的代表作之一。表面不見高潮迭起，內裏兀自暗潮洶湧——夏樹以其女性特有的纖細筆調，描寫男女之間互異卻又相

通的理性掙扎，懸疑之外，更添一份傳奇性的浪漫情愫，讀來令人低迴不已。

夏樹靜子的作品還有一項特色，亦即以「不得不然」的殺人事件，凝聚出現代社會的病徵，使之無所遁行。「第三個女人」中藐視公害、為虎作倀的教授，以及曾經謀害情夫、逍遙法外卻逃不過良心譴責的女人，先後步上死亡之途，他們的被殺不正是一部活生生的「罪與罰」？男主角徘徊在現實與虛幻之間，對正義與愛情的追求，從獲得到失落，過程極盡曲折——此種悲哀的宿命（同時背負了『罪』與『罰』），較諸死亡與法律制裁，孰重孰輕？

「第三個女人」的沈重性在此。這也是本書的推理之外，為讀者另闢的一處尋思的空間。

秋天的暴風雨

選擇的時刻

訊息

訪問者

藍寶石

標的

沙漏

幻影之女

13

43

59

79

97

121

162

177

貂皮短大衣

追踪調查

明信片

重逢

接觸點

湖岸

追記

198

218

231

245

264

283

308
